

# Mediterranean Voices Conference - Conferencia Voces del Mediterráneo

5º Conferencia Multicultural y Étnica Coral IFCM

Girona, 29 de julio – 2 de agosto – 2013

*Martí Ferrer i Bosch, Moviment Coral Català y Oficina Mediterránea de Canto Coral (Catalán-Español)*

El Mar Mediterráneo es el mar interior más grande del mundo y sus orillas son el hogar de alrededor de 400 millones de personas de tres continentes distintos (Europa, Asia y África). ¿Puedes imaginar el sonido de las Voces del Mediterráneo?

El Mar Mediterráneo es cuna de culturas, religiones y costumbres, lo que lo convierte en un área única. Esta diversidad de regiones y personas es el resultado de una historia de numerosas civilizaciones que construyeron sus hogares en las orillas de este Mar Mediterráneo, el Mare Nostrum. ¿Te gustaría descubrir las Voces del Mediterráneo?

La riqueza y variedad que hemos heredado vive ahora en un lugar único de cambios sociales, culturales y políticos. ¿Vas a perderte la oportunidad histórica de escuchar las Voces del Mediterráneo?

Tras las Voces del Báltico en Tallinn en 2007 y las Voces de Sudáfrica en Stellenbosch en 2009, la próxima Conferencia de las Voces será en Girona, Cataluña, el próximo 2013.

Girona albergará músicos, musicólogos, compositores, directores y cantantes corales de diferentes países del norte y el sur del área mediterránea. Descubriremos las formas, tan diversas y ricas, del canto colectivo del Mar Mediterráneo: desde el *cante jondo* de Andalucía hasta la llamada al rezo de Estambul; de los cánticos sefardíes hasta los grupos vocales de Cerdeña; y de las más íntimas formas de música familiar (nanas) así como las demostraciones vocales más extrovertidas.

Gracias a un programa compuesto por 7 conciertos, proyección de documentales, exhibiciones y más de 12 conferencias, paneles y talleres, los participantes y visitantes disfrutarán una rica diversidad de artistas (compositores, solistas, coros, grupos vocales) procedentes de más de 10 países.

El día en la Conferencia Voces del Mediterráneo empezará a las 9 am con una sesión plenaria. Esta sesión podría ser una conferencia, un taller o un panel de discusión. Estará abierta al público general así como a músicos especializados, musicólogos, directores y compositores. La sesión matinal terminará a las 12:30 pm con un concierto-aperitivo.

La sesión de la tarde empezará a las 4:30 pm. Consistirá en tres programas diferentes, cada uno de ellos enfocado a un tema diferente y dirigido a musicólogos, compositores o directores. Estará, no obstante, abierto igualmente al público si los temas son de su interés. Además se organizarán actividades adicionales durante la tarde, tales como proyección de documentales o visitas a museos.

La cena se servirá a las 19:30 pm y el día terminará con los tradicionales cantos de apertura y un concierto de gala.

Este programa ha sido diseñado por un equipo internacional: **Jaume Ayats** (Cataluña, etnomusicólogo, Director del Museo de Música Catalán y, entre otras cosas, encargado de la exhibición de las Voces del Mediterráneo), **Dolf Rabus** (Alemania, Director del Festival Internacional de Música Sacra

y de la Competición Internacional de Cámara Coral de Marktoberdorf), **Kifah Fakhouri** (Jordania, Directora de la Academia de Música Árabe de la Liga de los Estados Árabes), **Sonja Greiner** (Alemania, Secretaria General de la ECA-EC), **Montserrat Gual** (Cataluña, miembro del consejo de la ECA-EC) y **Martí Ferrer** (Cataluña, director de coros y orquestas, presidente de la MCC y cabeza de la Oficina Mediterránea de Canto Coral). Además, hay 32 consejeros (directores, compositores, músicos y etnomusicólogos) provenientes de todos los países mediterráneos.

La Conferencia Voces del Mediterráneo (5º Conferencia Multicultural y Étnica IFCM) está organizada por el Moviment Coral Català (Movimiento Coral Catalán – MCC) junto con la Oficina Mediterránea de Canto Coral (centro regional de la ECA-EC dirigida por el MCC) y en colaboración con la Asociación Coral Europea – Europa Cantat (ECA-EC) y la Federación Internacional de Música Coral (IFCM).

El programa será anunciado en enero de 2013 en la página web del Moviment Coral Català ([www.mcc.cat](http://www.mcc.cat)) y la fecha límite para registrarse será el 30 de abril de 2013.

Voces del Mediterráneo le interesa si...

... **Si es director de un coro:** será una oportunidad única de descubrir y aprender nuevas formas de canto a manos de los mejores coros y solistas, nuevos repertorios por los mejores compositores y nuevas maneras de trabajar gracias a los mejores directores del área del Mediterráneo.

... **Si es compositor:** será una oportunidad única para presentar su trabajo, sus métodos y estrategias trabajando con músicas folklóricas, de aprender nuevas técnicas y nuevas maneras de tratar los coros y las voces como un instrumento, de descubrir nuevos colores y tonos y de aprender nuevos recursos instrumentales y viejas técnicas escondidas tras lo que

aparentan ser simples formas musicales tradicionales. Voces del Mediterráneo será un punto de encuentro para compartir e intercambiar ideas y recursos entre los compositores participantes.

... **Si son un coro o un grupo vocal:** será el escenario perfecto para presentar sus producciones y programas basados en músicas folklóricas desde cualquier perspectiva, para promocionar su grupo y su herencia, trabajar con directores y compositores de toda el área del Mediterráneo y para vivir cuatro días inolvidables en Girona con artistas como ustedes.

... **Si es un musicólogo:** serán cuatro días para compartir el resultado de sus estudios y trabajar con otros musicólogos, músicos, directores y compositores. Además, aprenderá de otros participantes gracias a la gran diversidad de actividades y de gente. Voces del Mediterráneo será el punto de encuentro para compartir e intercambiar experiencias y recursos entre los musicólogos participantes.

... **Si es estudiante universitario:** accederá a un mundo de conocimiento a través de los mejores oradores y de las mejores actuaciones. Voces del Mediterráneo le dará la oportunidad de conocer gente como usted a través de todo el Mediterráneo. Además, gracias a su asistencia recibirá créditos académicos.

### **VOCES DEL MEDITERRÁNEO, parte de VOICE- Vision On Innovation for Choral music in Europe (Visión Innovativa de la Música Coral en Europa)**

Voces del Mediterráneo es parte de VOICE, un proyecto coordinado por la Asociación Coral Europea – Europa Cantat (Alemania) en cooperación con Chorverband Österreich (Austria), Expertisecentrum Stem (Bélgica), Koor&Stem (Bélgica), Epilogi (Chipre), UCPS (República Checa), A Coeur Joie (Francia), Polyfollia (Francia), Moviment Coral Català y Oficina Mediterránea de Canto Coral (Cataluña-España), KÓTA y

Centro de la Europea Central y del Este (Hungría), Zsolnay Administración del Patrimonio sin Ánimo de Lucro Ltd – ZSÖK (Hungría), FENIARCO (Italia), Länsmusiken junto con el Centro Coral Internacional Sueco Örebro (Suecia) y la Universidad de York (Reino Unido), así como muchas otras asociaciones participantes. Este proyecto ha sido seleccionado por el programa “Cultura” de la Unión Europea.

Más información en:

Página web: [www.mcc.cat](http://www.mcc.cat)

Twitter: @MedVoices , @movicoralcat

Facebook: Moviment Coral Català

**Martí Ferrer i Bosch** dirige coros de niños y adolescentes y orquestas del Conservatorio de Tarragona. Fue presidente del SCIC (Federación Catalana de Coros Infantiles) y ahora es presidente del Moviment Coral Català (Movimiento Coral Catalán) y responsable de la Oficina Mediterránea de Canto Coral (Centro Regional de la Asociación Coral Europea – Europa Cantat). También es consejero de Música Coral y En Vivo del Ministerio catalán de Cultura, y miembro del consejo del Centro Euro Árabe para la Música Juvenil en Chipre.



*Traducido por Laura Morán Iglesias, España*

*Revisado por Juan Casasbellas, Argentina*

*Edited by Sue-Ann Struwe, South Africa*